UNITED
NATIONS

S

Security Council

Distr.
GENERAL

S/1994/431
13 April 1994

ORIGINAL: ENGLISH

LETTER DATED 13 APRIL 1994 FROM THE PERMANENT REPRESENTATIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA TO THE UNITED NATIONS ADDRESSED TO THE SECRETARY-GENERAL

I have the honour to transmit the attached letter dated 12 April 1994 from my Prime Minister, Mr. Haris Silajdzic, addressed to you.

May I ask for your kind assistance in circulating this letter as a document of the Security Council.

(Signed) Muhamed SACIRBEY
Permanent Representative

Annex

Letter dated 12 April 1994 from the Prime Minister of Bosnia and Herzegovina addressed to the Secretary-General

First of all, we would like to thank your for all your efforts in alleviating the suffering of our people by the engagement of the United Nations in our country.

Security Council resolution 990 (1994) explicitly provides, in paragraph 3, that the next step in our cooperation would be the mutual engagement of the United Nations and the Government of Bosnia and Herzegovina in the restoration of essential public services in different opstinas in Sarajevo.

The Secretary-General was invited, under paragraph 4 of resolution 900 (1994), to establish a voluntary trust fund for the reconstruction of Sarajevo. The funds thereof would be deposited on the accounts of the Bosnia and Herzegovina National Bank specially opened for this purpose with a foreign bank. In this respect, we will designate a member of our Government, who will, in conjunction with the Senior Civilian Official, Mr. William Eagleton, be authorized to provide a joint signature for allotment from the trust fund. We await your call to our Permanent Representative to the United Nations to formalize the above procedures.

Haris SILAJDZIC

UNITED
NATIONS

S

Security Council

Distr.
GENERAL

S/1994/431*
15 April 1994

ORIGINAL: ENGLISH

LETTER DATED 13 APRIL 1994 FROM THE PERMANENT REPRESENTATIVE OF BOSNIA AND HERZEGOVINA TO THE UNITED NATIONS ADDRESSED TO THE SECRETARY-GENERAL

I have the honour to transmit the attached letter dated 12 April 1994 from my Prime Minister, Mr. Haris Silajdzic, addressed to you.

May I ask for your kind assistance in circulating this letter as a document of the Security Council.

(Signed) Muhamed SACIRBEY
Permanent Representative

* Reissued for technical reasons.

94-18242 (E) 150494 180494 /...

Annex

Letter dated 12 April 1994 from the Prime Minister of Bosnia and Herzegovina addressed to the Secretary-General

First of all, we would like to thank you for all your efforts in alleviating the suffering of our people by the engagement of the United Nations in our country.

Security Council resolution 900 (1994) explicitly provides, in paragraph 3, that the next step in our cooperation would be the mutual engagement of the United Nations and the Government of Bosnia and Herzegovina in the restoration of essential public services in different opstinas in Sarajevo.

The Secretary-General was invited, under paragraph 4 of resolution 900 (1994), to establish a voluntary trust fund for the reconstruction of Sarajevo. The funds thereof would be deposited on the accounts of the Bosnia and Herzegovina National Bank specially opened for this purpose with a foreign bank. In this respect, we will designate a member of our Government, who will, in conjunction with the Senior Civilian Official, Mr. William Eagleton, be authorized to provide a joint signature for allotment from the trust fund. We await your call to our Permanent Representative to the United Nations to formalize the above procedures.

Haris SILAJDZIC

UNITED
NATIONS

S

Security Council

Distr.
GENERAL

S/1994/432
13 April 1994

ORIGINAL: ENGLISH

LETTER DATED 13 APRIL 1994 FROM THE SECRETARY-GENERAL ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE SECURITY-COUNCIL

In letters to me dated 6 and 7 April 1994, respectively, the Permanent Representatives of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya (S/1994/402), and the Republic of Chad referred to the Agreement signed on 4 April 1994 between their two Governments regarding the practical modalities for the implementation of the decision of the International Court of Justice on 3 February 1994 regarding the Aouzou strip.

Article 1 of this Agreement provides that operations for the withdrawal of the Libyan administration and forces shall commence on 15 April 1994, under the supervision of a mixed team composed of 25 Chadian and 25 Libyan officers, and shall be based at the administrative post of Aouzou. The withdrawal operation shall end on 30 May 1994 at 0000 hours. The same article provides that United Nations observers shall be present during all the Libyan withdrawal operations and shall establish that the withdrawal is actually effected.

Immediately upon receipt of these letters, I initiated consultations with the two parties on the practical modalities of the observation of the withdrawal of the Libyan administration and troops from the Aouzou strip. The parties were requested to facilitate and support the Secretariat in related preparations. Having secured the agreement of the two Governments and their assurances of cooperation, I intend to send a reconnaissance team to the area to conduct a brief survey of conditions on the ground in order to enable me to prepare as quickly as possible comprehensive recommendations to the Security Council about the possible role of the Organization.

In addition to civilian personnel, the reconnaissance team would include military observers drawn from existing United Nations peace-keeping operations. The Governments of both Chad and Libya have agreed to this.

I expect that, pursuant to article 1 of the Agreement, the team would have access to the entire territory of the strip and would have complete freedom of movement. The timely and scrupulous implementation of the provisions of the 4 April 1994 Agreement will depend on close cooperation between the Governments of Chad and Libya as well as between the parties and the United Nations. I am requesting the two Governments to render to the United Nations team all

practical assistance, including the provision of accommodation, transportation and fuel. In this connection, it will be necessary for the reconnaissance team to visit Libya, whenever necessary, on a United Nations plane, for discussions on the practical support the Libyan Government can provide to the mission as well as to obtain goods and services which may be needed in support of United Nations activities.

(Signed) Boutros BOUTROS-GHALI

UNITED
NATIONS

S

Security Council

Distr.
GENERAL

S/1994/433
14 April 1994

ORIGINAL: ENGLISH

Draft resolution

The Security Council,

Taking note of the letter dated 6 April 1994 from the Permanent Representative of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations to the Secretary-General (S/1994/402) and the letter dated 13 April 1994 from the Permanent Representative of Chad to the United Nations to the Secretary-General (S/1994/424), and the annexures thereto,

Welcoming the agreement signed at Surt on 4 April 1994 between the Governments of Chad and the Libyan Arab Jamahiriya concerning the practical modalities for the implementation of the judgment delivered by the International Court of Justice on 3 February 1994 regarding the Aouzou strip,

Having considered the letter of the Secretary-General dated 13 April 1994 (S/1994/432) advising of his intention to send a reconnaissance team to the area to conduct a survey of conditions on the ground regarding the possible deployment of United Nations observers to monitor the withdrawal by Libya from the area in question,

Recognizing that the team will need to travel to Libya by United Nations aircraft and that this will require an exemption from the provisions of paragraph 4 of resolution 748 (1992) of 31 March 1992, and acting, in this respect, under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides that paragraph 4 of resolution 748 (1992) of 31 March 1992 shall not apply in respect of United Nations aircraft flying to or from Libya for the purpose of conveying the Secretary-General's reconnaissance team;

2. Requests the Secretary-General to inform the Committee established pursuant to resolution 748 (1992) of flights made to or from Libya in accordance with the present resolution.